



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.2.0. - Ufficio Informatica e Telecomunicazioni 2.2.0. - Informatik und Telekommunikation	3678	09/10/2024

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA RAGIONE SOCIALE DELLA SOCIETÀ "TRAFFIC TECHNOLOGY SRL" IN "TRAFFIC TECHNOLOGY SPA"

FIRMENÄNDERUNG DER GESELLSCHAFT "TRAFFIC TECHNOLOGY SRL" IN DER GESELLSCHAFT "TRAFFIC TECHNOLOGY SPA"

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>vista la Determinazione dirigenziale n. 1232 del 04/04/2023 della Direttrice della</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der 2. Abteilung Nr.</p>

Ripartizione 2. con la quale la direttrice della 1232 vom 04/04/2023, kraft derer die
ripartizione provvede all'assegnazione del Direktorin der 2. Abteilung die HVP-Zuweisung
PEG ed esercita il potere di delega ai sensi vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß
del IV comma dell'art. 22 del vigente Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung
Regolamento di organizzazione; wahrnimmt.

visto il vigente "*Regolamento organico e di* Es wurde Einsicht genommen in die geltende
organizzazione del Comune di Bolzano", „*Personal- und Organisationsordnung der*
approvato con deliberazione del Consiglio *Stadtgemeinde Bozen*“, die mit
Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom
ss.mm.ii.; 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" Es wurde Einsicht genommen in die geltende
del Comune di Bolzano, approvato con „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“
Deliberazione del Consiglio Comunale 12 der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des
gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.; Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016,
i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in - das LG 16/2015 und LG 17/1993 im
materia di "Disciplina del procedimento Hinblick auf die „Regeln des
amministrativo“; Verwaltungsverfahrens“;
- il D.Lgs. n. 36/2023; - das Gv.D. Nr. 36/2023;
- il "*Regolamento comunale per la* - die „*Gemeindevorordnung über das*
disciplina dei Contratti" approvato con *Vertragswesen*", die mit Beschluss des
deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018
del 25.01.2018, in quanto compatibile; genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- il Decreto del Presidente della Repubblica - das Dekret des Präsidenten der Republik
28 dicembre 2000, n. 445; Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, - das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen
l'art. 26, comma 6; Art. 26, Abs. 6;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si - Nach Einsichtnahme in die
presume l'assenza di un interesse Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird
transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das
comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di Nichtvorliegen eines eindeutigen
appalto di importo inferiore a 140.000,00 grenzüberschreitenden Interesses
angenommen, da es sich um eine Vergabe
mit einem geschätzten Wert unter
140.000,00 handelt.

Premesso che con determinazione dirigenziale Vorausgeschickt, dass die Gesellschaft „Traffic
n. 604 del 24/02/2023 (impegno di spesa n. Technology Spa“ aus Bozen mit den
909/2023) è stato affidato il servizio di Verfügungen des leitenden Beamten Nr. 604

manutenzione e assistenza tecnica del Software TT- View del Comune di Bolzano per l'anno 2023 alla società "Traffic Technology Spa" di Bolzano;

preso atto che la succitata società ha modificato la ragione sociale in "Traffic Technology Spa" mantenendo invariati la partita iva ed il codice fiscale: 03298520242;

che si rende necessario modificare l'impegno di spesa n. 909/2023, variando i dati relativi al cambio di ragione sociale della succitata ditta;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 2.2 Informatica e Telecomunicazioni

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

di modificare come sopra, la determina dirigenziale n. 604 del 24.02.2023, ovvero la denominazione della società "Traffic Technology Srl", affidataria del servizio di manutenzione e assistenza tecnica del Software TT- View del Comune di Bolzano per l'anno 2023 in "Traffic Technology Spa" e di modificare la denominazione sull'impegno n. 909/2023;

vom 24.02.2023 (Ausgabenverpflichtung N. 909/2023) für Wartungs- und technische Unterstützungsdienste für die TT-View-Software der Gemeinde Bozen im Jahr 2023 beauftragt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass das oben genannte Unternehmen seinen Gesellschaftsnamen in „Traffic Technology Spa“ geändert hat, während seine MwSt.-Nummer und Steuernummer unverändert geblieben sind: 03298520242

dass es notwendig ist, die Ausgabenverpflichtung Nr. 909/2024 durch Änderung der Daten im Zusammenhang mit der Namensänderung der oben genannten Firma zu ändern;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

der Direktor des 2.2 Amt für Informatik und Telekommunikation:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“:

den Entscheid des leitenden Beamten Nr. 604 vom 24.02.2023 zu ändern, d.h. den Namen der Gesellschaft "Traffic Technology Srl", die für Wartungs- und technische Unterstützungsdienste für die TT-View-Software der Gemeinde Bozen im Jahr 2023 betraut ist, in " Traffic Technology Spa" zu ändern und die Firmenbezeichnung auf der Ausgabenverpflichtung Nr. 909/2023 zu ändern;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	909	03011.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	-5.124,00
2023	U	909	03011.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	5.124,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 LIONE LORENZO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

6c1f0408f538f1d4ac8ec486ee0805301a398e27d4e3dcb38ea9a99cdcf706f - 13952618 - det_testo_proposta_08-10-2024_09-25-52.doc
 0b077d737d25066452bff8d0803778e45c5727fe0032d586e1c9953bed30f2d1 - 13952619 - det_Verbale_08-10-2024_09-28-25.doc
 4ad8d4511782ca08d9c3502e1a18788f8ee16a658b88ba375633393ed9080e7f - 13952741 - ALLEGATO CONTABILE2024.doc